ŠKODA

HUB COVERS „HERMES" FOR WHEEL 6,5J x 16"

Velkoplošné kryty kol „Hermes" pro kolo 6,5J x 16"
Radzierblenden „Hermes" für Felgen 6,5J x 16"

Fitting instructions/ Montážní návod/ Montageanleitung

Superb (3V)

Order Number/ Objednací číslo/ Bestellnummer
3V0 071 456

Výrobce/Hersteller/Maker: Škoda Auto a.s tř. Václava Klementa 869 Mladá Boleslav II, 293 01 Mladá Boleslav, Czech Republic infoline@skoda-auto.cz

- EN -

Catalogue number ŠKODA Genuine Accessories = Series number of hub cover
3V0 071 456 = 3V0 601 147

Assembly procedure. Press the hub cover to the disk first at the cut-out for the tyre valve. Then keep pressing the hub cover successively from the tyre valve on both sides into the disk, until it snaps fully.

Attention. Use only the pressure of your hands to press the hub cover in, do not beat on it! If strokes are applied, especially in areas when the hub cover is not fully run in the disk, the guide and centering elements of the hub cover might get damaged. Before mounting the hub cover on a wheel with safety bolt check whether the bolt is mounted in the opening at the tyre valve! Dismantle the hub cover by pulling it using a hook (included in the vehicle tool kit) to avoid damaging it.

- CZ -

Objednací číslo ŠKODA Originální příslušenství = Sériové číslo velkoplošného krytu kola
3V0 071 456 = 3V0 601 147

Postup montáže. Velkoplošný kryt kola přitiskněte k disku nejprve u výřezu pro ventilek. Potom kryt zatlačujte postupně směrem od ventilku po obou stranách do disku, až zcela zaskočí.

Upozornění. K zatlačení krytu používejte pouze tlak rukou, do krytu netlučte! Při použití hrubých úderů, obzvlášť v místech, kde kryt kola ještě není naveden do disku, může dojít k poškození vodicích a středicích prvků krytu kola. Před montáží krytu na kolo s bezpečnostním šroubem zkontrolujte, je-li bezpečnostní šroub namontován v otvoru u ventilku! Demontáž krytu proveďte stáhnutím pomocí háčku (je součástí sady nářadí vozu), aby nemohlo dojít k jeho poškození.

- DE -

Bestell.-Nr. ŠKODA Original Zubehör = Seriennummer der Radzierblende
3V0 071 456 = 3V0 601 147

Montageablauf. Die Radzierblende zuerst am Ventilausschnitt auf die Felge drücken. Anschließend die Radzierblende, vom Ventil beginnend, beidseitig in die Felge drücken, bis sie am gesamten Umfang richtig einrastet.

Hinweise. Zum Eindrücken der Radzierblende nur den Handdruck verwenden, nicht an die Radzierblende schlagen! Bei groben Schlägen, insbesondere an den Stellen, wo die Radzierblende noch nicht in die Felge eingeführt ist, kann es zur Beschädigung der Führungs- und Zentrierungselemente der Radzierblende kommen. Vor der Montage der Radzierblende auf eine Felge, die mit einer diebstahlhemmenden Radschraube befestigt ist, prüfen, ob sich die diebstahlhemmende Radschraube in der Bohrung im Bereich des Ventils befindet! Die Radzierblende durch Abziehen mittels eines Abziehhakens (liegt dem Bordwerkzeug bei) demontieren, um Beschädigungen der Blende zu vermeiden.

- ES -

Número de pedido ŠKODA Accesorios originales = Número de serie de la tapa
3V0 071 456 = 3V0 601 147

Instalación. Presione la tapa de la rueda contra la llanta, en la parte que está junto al orificio recortado para la válvula. Luego vaya presionando la tapa poco a poco a la llanta, en dirección hacia fuera de la válvula, por ambos lados, hasta que entre completamente.

Advertencia. La tapa debe ser presionada solo con la mano, no golpee la tapa. Al dar golpes fuertes, especialmente a las partes donde la tapa aún no se ha introducido en la llanta, podrían dañarse los elementos centrales y elementos de guía de la tapa. Antes de montar la tapa en la llanta con tornillo de seguridad revise Vd. si el tornillo de seguridad se encuentra montado en el orificio junto de la válvula. La tapa se desmonta tirando el gancho (si el set de herramientas del vehículo incluye el gancho) evitando así dañar la tapa.

- FR -

Numéro de commande ŠKODA Accessoire d'origine = Numéro de l'enjoliveur
3V0 071 456 = 3V0 601 147

Procédé de montage. D'abord, alignez la valve de la jante avec l'espace prévu à cet effet sur l'enjoliveur. Au fur et à mesure, pressez fortement et faites entrer l'enjoliveur, à partir de la valve, par petits coups avec la main.

Avertissement. Lors du montage, procédez doucement! En frappant fortement sur l'enjoliveur, vous pourriez endommager ses éléments de guidage et éléments centraux. Avant de monter l'enjoliveur sur la roue munie d'une vis de sécurité, vérifiez si la vis de sécurité est montée dans le trou près de la valve! Effectuez le démontage de l'enjoliveur en tirant à l'aide d'un crochet (qui fai partie du jeu d'outils porté à bord du véhicule) afin de ne pas l'endommager.

- IT -

Numero d'ordine ŠKODA Accessori originali = Numero di serie del copricerchione
3V0 071 456 = 3V0 601 147

Procedura di montaggio. Porre il copricerchione sul cerchione presso i fori di ventilazione. Poi spingere il copricerchione su ambo i lati del cerchione, finché non si innesta completamente.

Attenzione. Per spingere utilizzare solo la pressione delle mani, non percuotere il copricerchione! Se si danno colpi duri, in particolare nei punti in cui il copricerchione non è ancora agganciato al cerchione, si possono danneggiare i componenti di guida e centrali del copricerchione. Prima del montaggio del copricerchione mediante la vite di sicurezza, controllare che essa sia presente nel foro presso la ventilazione! Lo smontaggio del copricerchione va effettuato tirandolo via mediante il gancetto (fa parte del kit di utensili del veicolo), per evitarne il danneggiamento.

- SV -

Beställningsnummer ŠKODA Original tillbehör = Navkapselns serienummer
3V0 071 456 = 3V0 601 147

Monteringsanvisningar. Tryck först fast navkapslarna vid öppningen för ventilerna. Sedan trycks navkapseln fast stegvis i riktning från ventilen åt bägge sidor till dess att hela sitter på plats.

Instruktioner. Använd endast handkraft när navkapseln trycks fast, slå inte på den! Om hårda slag används, särskilt på de ställen där navkapseln inte sitter fast i fälgen, kan det medföra skador på ledande och centrala delar av navkapseln.

Innan monteringen av navkapseln på hjulet med säkerhetsskruven, kontrollera att säkerhetsskruven är monterad i öppningen vid ventilen! Avlägsnande av navkapseln görs med hjälp av krokar (ingår i bliens verktygsset), så att de inte kommer till skada.

- NL -

Bestelnummer ŠKODA Originele accessoires = Serienummer wieldop
3V0 071 456 = 3V0 601 147

Montage stap voor stap. De wieldop als eerst bij de uitsnijding voor het ventieltje aandrukken. Dan de wieldop aan beide zijkanten van het ventieltje in de richting van het ventieltje af in de wielvelg inklikken, tot de wieldop helemaal inklikt.

Opgelet. De wieldop slechts met de hand indrukken, niet ertegen met een voorwerp slaan! Wanneer men harde slagen zou toepassen, vooraal op plaatsen, waar de wieldop nog niet in de wielvelg is ingeleid, kunnen de geleide- en centrale delen van de wieldop worden beschadigd. Voordat u de wieldop op een wiel met veiligheidsschroeven opzet, controleer of de veiligheidsschroef in de opening bij het ventieltje is gemonteerd! Demonteer de wieldop door het met behulp van het haakje af te halen (het maakt een deel uit van de gereedschapsset van de wagen), om het niet te beschadigen.

- PL -

Numer zamówienia ŠKODA Oryginalne wyposażenie = Numer seryjny kołpaka
3V0 071 456 = 3V0 601 147

Procedura montażu. Kołpak koła najpierw przycisnąć do felgi w miejscu wycięcia dla wentyla. Następnie kołpak dociskać stopniowo do felgi z obu stron w kierunku od wentyla, dopóki całkowicie nie osiądzie.

Uwaga.
Kołpak dociskać tylko siłą rąk, nie uderzać młotkiem! Użycie mocnych uderzeń, szczególnie w miejscach, w których kołpak nie został jeszcze wprowadzony w felgę, może spowodować uszkodzenie prowadzących i centralnych elementów kołpaka. Przed montażem kołpaka na kole ze śrubą bezpieczeństwa sprawdzić, czy śruba bezpieczeństwa jest zainstalowana w otworze przy wentylu! Kołpak zdemontować, ściągając za pomocą haczyka (należy do zestawu narzędzi dodanych do pojazdu), aby nie doszło do jego uszkodzenia.

- SK -

Objednávacie číslo ŠKODA Originálne príslušenstvo = Sériové číslo puklice
3V0 071 456 = 3V0 601 147

Postup montáže. Puklicu kolesa pritlačte k disku najprv pri výreze pre ventilček. Potom puklicu zatláčajte postupne smerom od ventilčeka po oboch stranách do disku, až úplne zaskočí.

Upozornenie.
Na zatlačenie puklice používajte iba tlak rúk, do puklice netlčte! Pri použití hrubých úderov, obzvlášť v miestach, kde puklica ešte nie je navedená do disku, môže dôjsť k poškodeniu vodiacich a centrálnych prvkov puklice. Pred montážou puklice na koleso s bezpečnostnou skrutkou skontrolujte, či je bezpečnostná skrutka namontovaná v otvore pri ventilčeku! Demontáž puklice vykonajte stiahnutím pomocou háčika (je súčasťou súpravy náradia vozidla), aby nemohlo dôjsť k jej poškodeniu.

- RUS -

Номер заказа ŠKODA Оригинальные принадлежности = Серийный номер колпака
3V0 071 456 = 3V0 601 147

Порядок монтажа. Колпак колеса сначала прижмите к диску у выреза для золотника. После этого нажимайте на колпак в направлении от золотника по обеим сторонам к диску, пока колпак не встанет на своё место.

Замечание. Колпак прижимайте только рукой, не приколачивайте его! При грубых ударах, особенно в местах, где колпак ещё не установлен на диск, возможно повреждение направляющих и центральных элементов колпака. Перед монтажом колпака на колесо с предохранительным винтом проверьте, смонтирован ли предохранительный винт в отверстии у золотника! При демонтаже колпак во избежание повреждения стягивайте с помощью крючка (входит в комплект инструментов для автомобиля).

- HU -

ŠKODA Eredeti tartozékok rendelési szám 3V0 071 456 fedő szériaszám = 3V0 601 147

Szerelési folyamat. A kerékfedőt nyomja rá a tartólemezre, és először a szelepnyílás kivágási ponton nyomja ezt le. Ezután a fedelet nyomja le fokozatosan a szeleptől indulva a tartólemez mindkét oldalán mindaddig, amíg a fedél teljesen bekattan.

Figyelmeztetés. A fedőt csak a kezével nyomogassa le, tilos bármiféle ütőszert használni! A keményebb ütések miatt, főleg azon pontokon, ahol a fedél még nincs a tartólemezre rákattintva, a fedél vezetősávja és a centrális egységei megsérülhetnek. A biztonsági csavarral ellátott fedél a kerékre való rászerelést megelőzően ellenőrizze, hogy a biztonsági csavar a be van-e szerelve a szelepnyílásba! A kerékfedél leszereléséhez használja a feszítő kampót (a kocsi szerszámkészletében található), hogy a fedél leszerelésekor ezt ne érje sérülés.

- RO -

Număr de comandă ŠKODA Accesorii originale = Număr de serie capac roată
3V0 071 456 = 3V0 601 147

Procesul de montaj. Apăsați mai întâi capacul roții pe disc la decupajul pentru valvă. Apoi împingeți capacul treptat în direcția de la valvă pe ambele părți ale discului, până se fixează complet.

Atenționare. Pentru împingerea capacului utilizați numai apăsarea cu mâna, nu bateți în capac! Dacă loviți tare, mai ales în locurile, unde capacul încă nu este pus pe disc, se poate produce deteriorarea elementelor centrale și de ghidare ale capacului. Înainte de montajul capacului pe roată cu șurubul de siguranță, controlați, dacă șurubul de siguranță este montat în orificiul valvei! Efectuați demontajul capacului trăgând de acesta cu cârligul (este parte integrantă a uneltelor din vehicul), pentru a nu se produce deteriorarea acestuia.

EN The information on the technical data, design, equipment, materials, guarantees and outside appearance refer to the period when the mounting instructions are sent to print. The manufacturer reserves the right to changes (including the change in technical parameters with reference to the individual model measures).

CZ Informace o technických údajích, konstrukci, vybavení, materiálech, zárukách a vnějším vzhledu se vztahují na období zadávání montážního návodu do tisku. Výrobce si vyhrazuje právo změny (včetně změny technických parametrů se změnami jednotlivých modelových opatření).

DE Informationen über technische Angaben, Konstruktion, Ausrüstung, Werkstoffe, Garantien und äußerliches Aussehen beziehen sich auf den Zeitraum, in dem die Montageanleitung in Druck gegeben wurde. Der Hersteller behält sich das Änderungsrecht vor (samt Änderungen der technischen Parameter mit Änderungen einzelner Modellmaßnahmen).

ES Las informaciones sobre los datos técnicos, la construcción, el equipo, los materiales, la garantía y el aspecto son válidas para el período en que la instrucción de montaje es mandada a imprentar. El fabricante se reserva el derecho de cambiar (incluyendo el cambio de los parámetros técnicos con los cambios de las distintas medidas modelo).

FR Les informations sur les données techniques, de construction, d'équipement, de matériaux, de garanties et sur l'aspect concernent la période de mise sous presse des instructions de montage. Le fabricant se réserve le droit de modification (incluant les modifications des paramètres techniques avec des modifications particulières des mesures de modelage).

IT Informazioni dei dati tecnici, costruzione, corredamento, materiali, garanzie e l'aspetto esterno riguardano il periodo, quando l'istruzioni per il montaggio sono stati dati alle stampe. Il produttore si riserva il diritto di eseguire le modifiche (compreso la modifica dei parametri tecnici riguardanti la modifiche dei modelli).

SV Upplysningarna om tekniska data, konstruktion, utrustning, materialier, garantier, och om yttre utseendet, gäller tidrymden då montageanledningen givits i uppdrag för tryckning. Producenten förbehåller sig rätten till förandringar (inkl. modifikation av tekniska parametrar sammen med ändringar av enskilda modellåtgärder).

NL Informaties over de technische gegevens, constructie, uitrusting, materialen, garanties en het uiterlijk hebben betrekking op de periode wanneer de montageaanwijzing in druk wordt gegeven. De fabrikant behoudt zich het recht van de wijziging voor (inclusief wijziging van de technische parameters met de wijzigingen van de afzonderlijke modelvoorzieningen).

PL Informacje o danych technicznych, konstrukcji, wyposażeniu, materiałach, gwarancjach i wyglądzie zewnętrznym odnoszą się do okresu zlecania instrukcji montażowej do druku. Producent zastrzega sobie prawo zmiany (włącznie ze zmianą parametrów technicznych ze zmianami poszczególnych modelowych posunięć).

SK Informácie o technických údajoch, konštrukcii, vybavení, materiáloch, zárukách a vonkajšom vzhľade sa vzťahujú na obdobie zadávania montážneho návodu do tlače. Výrobca si vyhradzuje právo zmeny (vrátane zmeny technických parametrov so zmenami jednotlivých modelových opatrení).

RU Информация о технических данных, конструкции, оснащении, материалах, гарантии и внешнего вида соответствует периоду передачи заказа инструкции по монтажу в печать. Производитель оставляет за собой право внесения изменений (в том числе изменений технических параметров с изменениями отдельных модельных мер).

HU A műszaki adatokra, a konstrukcióra, a felhasznált anyagokra, a garanciára és a termék kivitelére vonatkozó adatok a jelen anyag nyomdába kerülésének idején érvényben lévő állapotot tükrözik. A gyártó fenntartja magának a változtatások jogát (azokat a műszaki változtatásokat is beleértve, amelyek a modellmódosítások miatt következnek be).

RO Informațiile privind datele tehnice, construcția, dotarea, materialele, garanțiile și aspectul exterior se referă la momentul prezentării instrucțiunilor de montaj pentru tipărire. Fabrică își rezervă dreptul de a face schimbări (inclusiv schimbarea parametrilor tehnici cu schimbările măsurilor pentru diferitele modele).

Nr. 3V0 071 456/ 02.2015
Construction Number/ Konstrukční číslo/ Konstruktionsnummer: 3V0 601 147

www.skoda-auto.com
www.skoda-auto.cz

Tento výrobek je shodný s typem schváleným Ministerstvem dopravy České republiky pod číslem schválení ATEST 8SD č.1426.